

№ 5611

Фонд 484  
Тернопільської області  
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3  
18



ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ АРХІВ  
№ 747  
ЗАГС 81  
шль, вул. №

Ужгород.  
~~Родившихся~~ євреїв

301908 203

с. Берези Кремен. р-ну.



ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3  
Тернопільської області  
Фонд 484  
1 права 81





Лит. Г.

Управление милиции Тернопольской области	Область гражданского населения	№ 2118	195 г.
г. Тернополь			

35

# КНИГА

для записки умершихъ евреевъ.

БЕРЕЖЕЦКАГО ОБЩЕСТВА

Кременецкаго уѣзда.



Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
	1	Умеръ и погребенъ въ Березняцкѣ	10	20	20	Отецъ	Секондункинъ Ильчанинъ Подоуки до Подольской губ. Авруэль Мошковъ Шварцманъ

1908 года, февраля 1<sup>го</sup> дня. Нисколько не имеемъ ни  
 ево свидѣнiемъ сiево вѣсти и вѣдѣнiе аиан апа заисав во аа  
 превливионимъ и въ нѣи нѣиизъ никакиаъ неаправноаимъ,  
 иатерншмъ мунъ бѣво улѣбншмъ адного мунъ аека  
 нана аааа ааааа АА.

Раввинъ *[Signature]*

Судно Дуловина Арауелинъ хамисъ *[Signature]*

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שנים חסת.	ממה מת, מהאי או מסבה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה חיתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יהודי.			
	מא	10	20	20	מחלה	<i>[Signature]</i> מא
1	מא	10	20	20		<i>[Signature]</i> מא

*[Handwritten Hebrew text]*

*[Signature]*

אשר *[Signature]*

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣт а.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1908 года, Марта 1<sup>го</sup> дня. Умо грѣшнѣишаго  
челвкѣ, въ мѣсяцъ удво емо въ рѣснѣ.

Раввиъ *[Signature]*

Умо Духовноу Правленію хамилъ реиъдманъ

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		כמה שני השנה.	מסה מת, מזלי או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה או נשואה, או אלמנה.
		י ו נ י .	י ח ו ד י .			

*[Faint handwritten text in Hebrew script, likely bleed-through from the reverse side.]*

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христi-анскiй.	Еврей-скiй.			
-	2	Умеръ и погребенъ въ Тосреницѣ	15	25	20	Цир Шифа	Юноша Аврамъ-Уде Срулевъ Татка изъ Тосреницѣ

1908 года, Антонъ 1<sup>но</sup> гнъ. Киселевскiй и др. сего свидѣтельствованы и ведены свои справочные въ всемъ управленiи и въ ней нѣтъ никакихъ изменений; въ числѣ умершихъ было одно сущее помянутое выше А. А.

Раввинъ *[Signature]*

Ученъ Дуловнаго Провинскаго Траиъ

חלק רביעי מן מתים.

מספר.	כאיה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מספר, או, יומא.	מספר, או, יומא, או מסכה אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, כתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יודי.			
-	2	15	25	20	גא	יונו אברהם-וולפס גא זעל מקס פריד

*[Faint Hebrew text, possibly a signature or note]*

*[Handwritten signature]*

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1909 года, Января 1<sup>го</sup> дня. Умогательство въ  
а мѣсяцъ; Апрель, Май, Июнь, Июль, Августъ, Сентябрь, Октябрь, Ноябрь и Декабрь, въ томъ году.

Раввинъ *[Signature]*

Сень Духовная *[Signature]*

1910 года Декабря 10-го дня. Умогательство въ  
съ такового же мѣсяца, оказавъ во всемъ содѣланъ; въ томъ  
Кремлевской Губернской Губернской основанной постановленій ея,

*[Signature]*

חלק רביעי מן מתים.

מספר. זכרים. נקבות.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מספר שנים, או מספר אחרת.	שם המת, או שם אביו או אמו, או שם אחרת.	מי מת מה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, כתולה או נשואה, או אלמנה.
		יוני.	יודי.			





Часть IV. О умершихъ.

Число. Женска. Мужска.	Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христі- анскій.	Еврей- скій.			

Светлая память: (D. De Karfa) и др.   
 еврейскій погребень.

חלק רביעי מן מתים.

מספר. זכרים. נקבות.	כאיזה עיר מת ונקבר.	חודש, ויום המיתה.		מדינת ארץ ישראל.	מסמך, מקום או מסמכה אחרת.	סימת המה שמו ומעמדו או מה שמה ומה היתה, בתולה, או נשואה, או אלמנה.
		יבוא.	יוני.			

ע"פ מסמכי המטה והקבר.

מנהל הרישום A. Munder



אברהם שטיבל



Засвідчувальний напис справи № \_\_\_\_\_  
У справі підшито і пронумеровано 8  
(вісім) аркуша(ів)  
у тому числі: літерні аркуші —  
лист 8 номери аркушів \_\_\_\_\_  
+ аркушів внутрішнього опису \_\_\_\_\_  
Архівіст Г. М. М. Л. Іржак  
Дата 12 березня 2007 р.

КІЛЬКІСТЬ АРКУШІВ  
ПЕРЕВІРЕНО М  
Фондоохоронець О. С. 07 2007 р.